きくがわし 菊川市からのおしらせ

No.228　2026. 5

にほんご 日本語

へんしゅうはっこう きくがわしやくしょ ちいきしえんか
編集発行 菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

軽自動車や バイクを 持っている人は、税金を 払います

軽自動車税（種別割）は、4月1日に 軽自動車やバイクを 持っている人が 払います。
5月1日に 市から 通知書を送ります。6月1日までに、お金を払ってください。

★引っ越しで 住所が 変わった人は、車検証の 住所を 変えて ください。住所を 変えないと、 通知が 届きません。
★体や 精神に 障がいが ある方は 軽自動車税が 安くなる 場合が あります。
対象の方には 3月に 申請書を 送っています。申請の 期限は 5月25日 です。
★バイクや農業に 使う トラクターなどの自動車を 登録したり、捨てる 手続の 場所が 変わりました。
これからは、市役所の 税務課（本庁1階） と、小笠支所（小笠市民課） です。



◆くわしくは 市の ホームページを みてください
問合せ 税務課資産税係（TEL：0537-35-0918）

市 HP

がんの リスクや 健康状態を 詳しく 調べる 検査の 料金が 安くなります。

がんは はじめは 症状が ないため、定期的に 検診を 受けることが 大切です。
がんは、早く 見つけて 早く治療すると 治る 可能性が 高く なります。年に 1回の 検査で、健康状態を 確認しましょう。



＜内容＞
★検査料金が 半分～3分の1 くらいになります。 ※検査ごとに 料金が 変わります。
★検査に かかる 時間は 30分～2時間 くらいです。
★申込みの 期限は 5月29日（金曜日）までです。申込みは、電話か QRコードから 出来ます。

検査の 申込み

＜検査場所＞

検査の 種類	場所
集団で 受ける 検査	・プラザけやき ・小笠東地区コミュニティセンター（くすりん）
個人で 受ける 検査	・菊川市立総合病院健診センター（子宮頸がんと 乳がんの 検査） ・松下産婦人科医院（子宮頸がんの 検査 だけ）

◆くわしくは市のホームページをみてください。 問合せ 健康づくり課保健医療係プラザけやき（TEL：0537-37-1112）

市 HP

田んぼ アートに 参加 しませんか？



田んぼで 色のちがう お米を 育てて 大きな 絵や文字を 作る アートです。

＜内容＞

区分	日にちと 時間	予定の 内容や料金	
予定	5/17（日曜日）10時～16時	田植え	参加料：500円
	6/13（土曜日）～8/16（日曜日） 9時～16時	鑑賞	大人：200円
	7/18.19（土曜日・日曜日）19時～20時30分	ライトアップ	小学生：100円
	9/6（日曜日）10時～	収穫	参加料：500円

★場所は、菊川市下内田2787-6 から 南へ 400m です。
（車：菊川IC から 10分、バス：上平川バス停から 歩いて 30分：レンタルサイクルなら、菊川駅から 30分）
◆くわしくは 市の ホームページを みてください
問合せ 商工観光課商工観光係（TEL: 0537-35-0936）
田んぼアート菊川実行委員会（小池：090-2615-8768、戸塚：090-1981-6533）

市 HP

2026年5月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日

5月10日：市役所本庁舎市民課
5月24日：市役所小笠支所
小笠市民課
時 間：午前8：15から12：15

取扱業務
1. 住民票の写しの発行（菊川市分のみ）
2. 印鑑証明書の発行
3. 印鑑登録の手続き
4. 戸籍謄本・抄本の発行
※1. 2は本人と家族、
3. 4は本人のみの取扱いです。

市役所の 水曜日業務延長

5月13日、20日、27日
時 間：午前8：15から午後7：00

対象施設
市役所本庁、小笠支所、中央公民館
水道料金お客様センター、プラザけやき
（社会福祉協議会、児童館除く）
※業務により取扱い出来ないもの、
再度来庁をお願いする場合もあります。

納税と 公共料金

固定資産税	第1期
軽自動車税	全期
市営住宅使用料	5月分
保育料	5月分
放課後児童クラブ利用料	5月分
上下水道料金（B地区）	3・4月分

きくがわしがいこくじんそうだんまどぐち ばしょ：ぷらざ かい ちいきしえんか おがさしし えん
菊川市外国人相談窓口（場所：プラザきくる2階 地域支援課、小笠支所）

相談員の いる場所と 時間は 下の表を みてください。
相談員とは・・・外国人住民の 生活についての 相談にのります。通訳も 行います。
※相談員の いる場所と 時間は 予告なく 変更になる場合が あります。来庁前に 相談員（通訳員）がいるか 問合せてください。

場所	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語（プラザきくる２階）	13時～17時	９時～17時	９時～17時	９時～17時	９時～17時
ポルトガル語（小笠支所）	９時～12時	８時15分～12時		８時15分～12時	
日本語（プラザきくる２階）	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時

映像通訳や 電話通訳を 使って ポルトガル語 以外の 言葉で お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。
電話（0537-35-0925）と メール（tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp）でも 相談できます。 お金は かかりません。

Facebook を 見てください

・言葉：ポルトガル語、英語、簡単な日本語
・内容：菊川市の イベント、災害、いろいろな
相談窓口の 紹介など

きくがわしくーりんぐしぇるたー について
菊川市クーリングシェルターについて

菊川市では クーリングシェルターを 開設しています。
自分の家で 暑さを しのぐことができない場合や、外出した時に
涼みたい場合に 使ってください。青いのぼり旗が 目印です。
＜設置場所＞
菊川市役所本庁舎、菊川市役所東館（プラザきくる）、菊川文庫、
中央公民館、小笠図書館、
菊川市総合保健福祉センター（プラザけやき）など
◆くわしくは 市の ホームページを 右の QRコード から 見てください。
問合せ 健康づくり課健康増進係（TEL 0537-37-1175）

Kikugawa News

No.216 2025.5

Edited & Published by
Chiiki Shien Ka,
Kikugawa City Hall
Tel: 0537-35-0925

Tax Required for Owners of Light Vehicles and Motorcycles

The light vehicle tax is payable by those who own light vehicles or motorcycles as of April 1.
The city will send you a notice on May 1, requiring payment by June 1.

★ Report your new address to change your registration when you move.
If not, you will not receive a tax notice.
★ People with physical or mental disabilities may be able to pay lower light vehicle taxes.
★ Registration forms were mailed to eligible individuals in March.
The registration deadline is May 26.
◆ Visit the city's website for more information.

Contact Zeimu-ka, Shisanzei-kakari（TEL:0537-35-0918）

City's Website



The cost of tests to examine cancer risk and health status in detail will be reduced.

Because cancer has no symptoms at first, it is important to undergo regular screening.If cancer is found early and treated early, the chances of recovery are higher.Check your health status with an annual examination.

＜Content＞

★ Test fees will be reduced to about half to one-third. ※ Fees vary depending on the test.
★ Testing takes about 30 minutes to 2 hours.
★ The application deadline is Friday, May 29. Applications can be made by phone or QR code.

Screening application

＜Location＞

Type of examinations	Location
Group examinations	・Plaza Keyaki ・Ogasa Higashi District Community Center (Kusurin)
Individual examination	・Kikugawa City General Hospital Health Checkup Center (cervical cancer and breast cancer screening) ・Matsushita Obstetrics and Gynecology Clinic (cervical cancer screening only)

◆Visit the city's website for more information.

Contact Kenkō Zukuri-ka, Hoken Iryō-Kakari - Plaza Keyaki（TEL:0537-37-1112）

City's Website

Come and See the Rice Field Art

This is art where rice of different colors is grown in rice paddies to create large pictures and characters.

＜Content＞

Category	Date and time	Event details and fees	
Schedule	May 17, 10:00–16:00	Rice planting	Participation fee: 500 yen
	June 13–August 16, 9:00–16:00	Viewing	Adults: 200 yen Elementary school students: 100 yen
	July 18–19, 19:00–20:30	Illumination	
	September 6, 10:00–	Harvest	Participation fee: 500 yen

City's Website



★The location is 400 m south of 2787-6 Shimouchida, Kikugawa City.
(By car: 10 minutes from Kikugawa IC, By bus: 30 minutes walk from Kamihirakawa bus stop, By rental bicycle: 30 minutes from Kikugawa Station)
◆Please see the city's website for details
Inquiries: Shōkō Kankō-ka, Shōkō Kankō-kakari (TEL: 0537-35-0936)
Rice Field Art Kikugawa Executive Committee (Koike: 090-2615-8768, Tozuka: 090-1981-6533)

May 2026 Citizen's Calendar

Open Days of City Hall on Sunday	Extended Hour on Wednesdays
May 10: Shimin-Ka in City Hall May 24: Ogasa Shimin-ka in Ogasa Branch Office Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm **Provided Services** **1**. Issuance of Resident's Card Copy (Only for Kikugawa City residents) **2.**Issuance of Seal Registration Certificate **3.** Seal Registration **4.** Issuance of Family Register Whole or Extract Copy ※ Any family members can apply for 1 and 2, but only applicable people can apply for 3 and 4.	May 13, 20, and 27 Open Hours**:** 8:15 am to 7:00 pm **Available Facilities** City Hall City Hall Ogasa Branch Office Central Public Hall Water Fee Customer Center Plaza Keyaki (Social Welfare Council and Children's Hall are closed) ※ We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.

Taxes and Public Fees Payment	
Property Tax	1st Period
Light Vehicle Tax	All Period
Municipal House Rent	For May
Childcare Fee	For May
After School Children's Club Fee	For May
Water Supply and Sewerage (B Region)	For Mar. and Apr.

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Chiiki Shien-ka in Plaza Kikuru and Ogasa Branch)

Please refer to the table below for counselor locations and hours.
Counselors will provide foreign residents with advice on daily living. They also provide interpretation services.
*Counselor locations and hours are subject to change without notice. Please ask us if it is available before visiting.

Location	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Plaza Kikuru 2F)	1:00 p.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.	9:00 a.m.-5:00 p.m.
Portuguese (Ogasa Branch)	9:00 a.m.-12:00 p.m.	8:15 a.m.-12:00 p.m.		8:15 a.m.-12:00 p.m.	
Japanese (Plaza Kikuru 2F)	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.	8:15 a.m.-5:00 p.m.

Consultation through video interpretation and telephone interpretation is also available in languages other than Portuguese. Consult with us on any matter by phone (TEL 0537-35-0925) or email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp). Consultation is free of charge.

Visit Our Facebook

・Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
・Contents: Information of events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.

Cooling Shelters Are Available in Kikugawa City

Kikugawa City has opened several cooling shelters. If you need somewhere to cool down while you're out or if you can't stay cool enough at home, please feel free to use them. Look for the blue banner flags.

＜Locations＞
Kikugawa City Hall (Main Building), Kikugawa City Hall East Building (Plaza Kikuru), Kikugawa Library, Chūō Community Center, Ogasa Library, Kikugawa City Health and Welfare Center (Plaza Keyaki), and others.

◆For more details, please scan the QR code on the right to visit the city's website.

Contact Kenkō Zukuri-ka, Kenkō Zōshin-kakari
TEL 0537-37-1175